



Empowered lives.
Resilient nations.

CONTRACT FOR WORKS

Date: **July 24, 2018**

Contract Ref.: **ITB18/1755-Lot-2**

Dear Sir/Madam,

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage "**Pro Ex 2005**" LLC, duly incorporated under the Laws of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform: **Construction Works for "Capital repairing works for the Culture Hall building in Cismichioi village"** (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

1. Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a. this Contract;
 - b. Annex I – The General Conditions of Contract for Civil Works;
 - c. Annex II – Schedule of Requirements and Technical Specifications dated 17 May 2018, including the Technical Design Documentation for this lot, not attached hereto but known to and in the possession of both parties;
 - d. Annex III - the Contractor's Offer including the Price Schedule and Bills of Quantities submitted by the Contractor as part of its Bid dated 15 June 2018, not attached hereto but known to and in the possession of both parties.
- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.

"Pro Ex 2005" LLC

Cuza-Voda str. 21/1, Chisinau city, Republic of Moldova

2. Obligations of the Contractor

- 2.1 The Contractor shall commence the Works within **5 (five) days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the Engineer, and Substantially complete the Works in 120 calendar days, but not later than **December 15, 2018**, in

accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labor and other services necessary to that end.

2.2 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions within 5 (five) days from the date on which he shall have been given access to the Site.

2.3 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **213,565.21 USD (two hundred thirteen thousand five hundred sixty-five dollars and 21 cents).**

3.2 The price of this Contract is not subject to any adjustment or revision because of price or currency fluctuations or the actual costs incurred by the Contractor in the performance of the Contract.

3.3 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.

3.4 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.

3.5 Invoices for the work performed and materials utilized shall be submitted every 15 days; and a final invoice within 15 days from the issuance of the Certificate of Final Completion by the Engineer. Payments will be made in MDL at UNORE on the day of payment.

3.6 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the Engineer, approving the amount contained in the invoice. The Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 10 days of their receipt, when no objections for the performed works exist.

3.7 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.

3.8 Payment of the **final invoice** in the amount of not less than **10%** (ten) of the total estimated price of the contract shall be effected by UNDP after issuance of the Certificate of Substantial Completion only against **PERFORMANCE BANK GUARANTEE**. The Performance Guarantee referred to in Clause 10 of the General Conditions shall be submitted by the Contractor for an amount equal to the amount of final invoice.

3.9 All funds paid to the Contractor for works performed under this contract are carried out under the EU funded technical assistance Project "Support in Agricultural and Rural Development in ATU Gagauzia and Taraclia" implemented by UNDP.

- 3.10 All the financial facilities and exemptions received from authorities, from which the Contractor will benefit in order to perform works under the present contract shall remain the property of UNDP and shall be used for other tasks established by UNDP under the purpose of the present contract.

4. Special conditions

- 4.1 The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer.
- 4.2 According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be **0.25%** of the price of the Contract per day of delay, up to a maximum of 30 days, after which UNDP may terminate the contract.
- 4.3 The liability insurance referred to in Clause 23 of the General Conditions shall be taken out by the Contractor for an amount required by the local legislation.

5. Submission of invoices

- 5.1 One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the UNDP Engineer's address specified in clause 8.2.
- 5.2 Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP.

6. Time and manner of payment

- 6.1 Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP.
- 6.2 All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor:

BC "Moldova Agroindbanc" S.A.

IBAN: MD70AG000000225171801467

Bank Code: AGRNMD2X761

Fiscal Code: 1004611003677

7. Modifications

- 7.1 Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

8. Notifications

- 8.1 For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows:

For the UNDP:

Anatolie TERZI

SARD Project Manager, UNDP Moldova

#131, 31 August 1989 Street, MD 2012 Chisinau, Moldova

Tel: (+373 22) 839 932

e-mail: anatolii.terzi@undp.org

For the Contractor:

Plamadeala Pavel, Director

Cuza-Voda str. 21/1, Chisinau city, Republic of Moldova

e-mail: Proex_2005@mail.ru

8.2 For the purposes of communications with the Engineer, the address of the Engineer shall be as follows:

Alexandru URSUL

Le Roi Business Center, #29 Sfatul Tarii Street, off. 403, Chisinau, Moldova

e-mail: Alexandru Ursul <alexandru.ursul65@gmail.com>

UNDP may appoint another person as Engineer as will be notified in writing to the Contractor.

If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,



Dafina Gercheva

UN Resident Coordinator

UNDP Resident Representative in Moldova

For "Pro Ex 2005" LLC

Agreed and Accepted:

Signature

Name

Plamadeala Pavel

Title

Director

Date

27.07.2018



INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Cismichioi)

Anexa nr. 1
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afere

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**
Nr 03 din 26.12. 2018

Privind lucrarea: *Reparatia partială a cladirii casei de cultura din s. Cismichioi, UTAG etapa 2* executată la obiectul: *Casa de cultura din s. Cismichioi UTAG*, în cadrul contractului nr. ITB18 /1755 din 24.07.2018 încheiat între *UNDP Moldova si Antreprenor SRL „PRO EX 2005”*, pentru lucrările de; *Reparatia partială a cladirii casei de cultura din s. Cismichioi, UTAG etapa 2*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.51, din 28.11.2017 eliberată de Primaria s. Cismichioi cu valabilitate pînă la 28.12.2018;

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 26.12. 2018, fiind formată din:

Președintele comisiei:

Primar s. Cismichioi – Piotr Madjar

Membrii comisiei:

Director casa de cultura – Lionid Urum

Director muzeu – Nadejda Risilean

Lucrator casa de cultura – Nicolai Velicsar

Contabil sef - Eugenia Staneva

Responsabil tehnic – Ion Momcea

Inginer consultant - Ion Ceban

UE - SARD

3. *Au mai participat la recepție:*

Administrator SRL PRO EX 2005 - Pavel Plamadeala

Diriginte de santier SRL PRO EX 2005 - Ivan Chirciu

4. *Constatările comisiei de recepție cu privire la terminarea lucrărilor: Reparatia partială a cladirii casei de cultura din s. Cismichioi, UTAG sunt cuprinse în anexele nr. 1, 2, 3, la acest process verbal;*

Anexa1: piesele din documentația scrisă și desenată, prezentată, care au lipsit și/sau sînt incomplete;

Anexa 2: lucrările din caietul de sarcini care nu au fost executate (în caz că sunt așa lucrări);

Anexa 3: lucrările, la executarea cărora nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Organizarea procedurii de receptie a obiectului la terminarea lucraeilor

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Finalizarea lucrarilor de constructie - montaj prevazute in contract

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:
Exploatarea obiectivului conform destinației

8. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi 26.12. 2018 la ora 10:00 în 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei:
Piotr Madjar

Membrii comisiei

Lionid Urum

Nadejda Risilean

Nicolai Velicsar

Eugenia Staneva

Ion Momcea

Ion Ceban

Reprezentant antreprenor

Pavel Plamadeala

Ivan Chirciu

9. Concluzia Agentiei pentru Supraveghere Tehnica:

Lucrarea

" 24 " decembrie 2018

L.Ș.

(semnătura)

(funcția, numele, prenumele)

10. Lucrarea: *Reparatia partială a cladirii casei de cultura din s. Cismichioi, UTAG etapa 2:*

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

SRL „PRO EX 2005 „

" " 2018

L.Ș.

(semnătura)

PRIMITĂ:

BENEFICIAR

Primaria Cismichioi

" " 2018

L.Ș.

(semnătura)

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului
care sunt lipsă sau incomplete.



Piotr Madjar

Primarul s. Cismichioi

Pavel Plamadeala

Administrator SRL PRO EX 2005

Ion Ceban

Inginer Consultant UE SARD



ANEXĂ nr.2
La procesul-verbal de receptivitate la terminarea
Lucrarilor nr. din 26.12. 2018

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică ce n-au fost executate.

Piotr Macjar

Primarul s. Cismichioi

Pavel Plamadeala

Administrator SRL PRO EX 2005

Ion Ceban

Inginer Consultant UE SARD



Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-a respectat prevederile proiectului.

Конструкция

- Пуско-наладочные работы;
- Интеграция по электрическим;
- Акт испытания системы отопления;
- Ремонтная работа;

За

- Монтаж панели в котел;
- Измерения по периметру зала;
- Обработка панели;
- Восстановление системы по схеме;
- Установка протектора

Дополнительные

- Установка котла в котельной;
- Изготовление основания для котла;
- Установка котла в котельной;
- Установка котла в котельной;

Система отопления

- Замена котла и составной акт по установке;

Piotr Ivanov

Primarul s. Cismichioi

Pavel Komadze

Administrator SRL PRO EX 2005

Ion Ceban

Consultant UE SARD



Вентиляция

- Очистительная способность оборудования;
- Вентиляционная решетка;

Сущия

- Оценка существующих наладок механизмов сущия;
- Обработка сущия по величине контуров деревянной решетки;

ХОЛ

- Заполнить отстойную камеру;
- Установка механизма наладки;
- Обработка двери входа в зал;
- Очистка двери входа;

Тамбулатный зал (малый)

- Установка двери на отстой.

Раса

- Монтаж в коридоре на закладке двери входа;

Самуел

- Привести в соответствие в санитарной зоне порогами с коридором для людей с ограниченными возможностями;
- Установка порогов у входных дверей;
- Монтаж в помещении зала;

Музей

- Установка маршевых ограждений дверей;

Порожковые ипользовательские схемы:

- 90. Проводки
- Возвратные
- Очиститель
- Сигнализация
- Кабели
- Представительская и сервисная на лестницах;
- Проводки для уборки помещений и

INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Cismichioi)

Anexanr. 2
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
aferente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**
Nr 04 Din 27.12 2018

Privind lucrarea: *Reparatia partială a cladirii casei de cultura din s. Cismichioi, UTAG etapa 2*
executată la obiectul: *Casa de cultura din s. Cismichioi UTAG*, în cadrul contractului nr. ITB18 /1755 din 24.07.2018 încheiat între *UNDP Moldova si Antreprenor SRL „PRO EX 2005”*, pentru lucrările de; *Reparatia partială a cladirii casei de cultura din s. Cismichioi, UTAG etapa 2*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.51, din 28.11.2017 eliberată de Primaria s. Cismichioi cu valabilitate pînă la 28.12.2018;

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 26.12. 2018, fiind formată din:

Președintele comisiei:

Primar s. Cismichioi – Piotr Madjar

Membrii comisiei:

Director casa de cultura – Lionid Urum

Director muzeu – Nadejda Risilean

Lucrator casa de cultura – Nicolai Velicsar

Contabil sef - Eugenia Staneva

Responsabil tehnic – Ion Momcea

Inginer consultant - Ion Ceban

UE - SARD

3. *Au mai participat la recepție:*

Administrator SRL PRO EX 2005 - Pavel Plamadeala

Diriginte de santier SRL PRO EX 2005 - Ivan Chirciu

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 26.12.18;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 26.12. 2018 pînă în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 2;
- 7) valoarea obiectului este de 213 565.21 \$

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:

Recepția finală a obiectului

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Comportarea satisfăcătoare a obiectivului în perioada de garanție
6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Exploatarea obiectului conform destinației
7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 27.12. 2018 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei:

Piotr Madjar

Membrii comisiei:

Lionid Urum

Nadejda Risilean

Nicolai Velicsar

Eugenia Staneva

Ion Momcea

Ion Ceban

Reprezentant antreprenor;

Pavel Plamadeala

Ivan Chirciu

8. Concluzia Agentii pentru Supraveghere Tehnica:

Trasacții în conformitate

" 24 " decembrie 2018



(semnătura)

(funcția, numele, prenumele)



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Lucrări de construcții și reparații capitale interioare, etapa 2.
2. Lucrări de construcții beton armat, etapa 2.
3. Reparația capitală a blocului sanitar, inclusiv rețelele.
4. Soluții termomecanice.
5. Automatica sistemului termomecanic.
6. Semnalizarea de incendiu și pază.
7. Rețele exterioare de alimentare cu gaze naturale.
8. Sistemul de ventilație.
9. Montarea echipamentului electric de forță și iluminarea electrică.

Costul lucrărilor executate este de 213 565.21 \$

Piotr Madjar

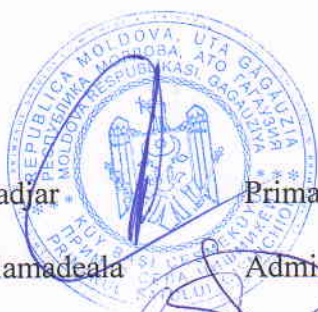
Primarul s. Cismichioi

Pavel Plamadeala

Administrator SRL PRO EX 2005

Ion Ceban

Inginer Consultant UE SARD



Observațiile Comisiei de recepție finală.

Piotr Madjar

Primarul s. Cismichioi

Pavel Plamadeala

Administrator SRL PRO EX 2005

Ion Ceban

Inginer Consultant UE SARD

